

CONVENCION SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Sexta reunión de la Conferencia de las Partes

Ottawa (Canadá), del 12 al 24 de julio de 1986

Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones
de la Conferencia de las Partes

PRESUPUESTO 1988-1989 Y PLAN DE MEDIANO PLAZO 1988-1991

Este documento ha sido preparado y es presentado por la Secretaría.

1. Este documento consta de los siguientes Anexos:

- Anexo 1: Presupuesto previsto para 1988-1989
- Anexo 2: Escala de contribuciones
- Anexo 3: Escala de contribuciones
- Anexo 4: Plan a mediano plazo 1988-1991
- Anexo 5: Plan a mediano plazo 1988-1991
- Anexo 6: Explicación de cada partida presupuestaria

2. La Secretaría ofrece a las Partes las explicaciones siguientes:

- a) La primera parte del presupuesto (presupuesto básico) se refiere a las necesidades verdaderamente fundamentales de la Secretaría de acuerdo a como fueron determinadas en las reuniones precedentes. El aumento con respecto al ejercicio 1986/87 es estrictamente el resultado de las fluctuaciones de cambio del dólar de los Estados Unidos (2,64 Frs por US\$ 1, cuando se aprobó el presupuesto en Buenos Aires, comparado con 1,50 Frs por US\$ 1, actualmente), y representa la continuidad del presupuesto aprobado en Buenos Aires.
- b) La segunda parte del presupuesto (necesidades suplementarias) se refiere a tareas específicas que fueron solicitadas por las Partes de la Convención o por las resoluciones de la Conferencia de las Partes. Esto representa un aporte suplementario de US\$ 660.000 para el ejercicio bienal.
- c) El total combinado toma en cuenta tanto las necesidades fundamentales como las necesidades suplementarias.

3. La Secretaría preparó dos cuadros de contribuciones (Anexos 2 y 3), uno relativo al presupuesto elaborado para las necesidades fundamentales y el otro para las necesidades suplementarias. Sin embargo, se hace notar que se agregó un monto de US\$ 350.000 a los dos presupuestos para cubrir la pérdida, en 1986 y 1987, de la reserva que se había logrado constituir a fines de 1985.

El Fondo Fiduciario había logrado constituir una reserva de aproximadamente US\$ 350.000 a fines de 1985 que le permitió financiar los gastos del primer semestre de 1986. Sin embargo, la caída reciente del valor del dolar de los Estados Unidos provocó un aumento de los gastos en esa moneda y, a fines de 1986, la reserva que permitía financiar los gastos para 1987 se vió reducida a menos de US\$ 200.000, los cuales a fines de 1987 se habrán totalmente agotado, creando un serio problema de liquidez.

Aunque podría ser posible encontrar mecanismos que permitieran reducir el problema de liquidez para comienzos de 1988, las Partes deben asumir sus responsabilidades para los años venideros.

4. El Anexo 6 del documento Doc. 6.11 ofrece algunas explicaciones e información detallada para cada una de las partidas presupuestarias.
5. La Secretaría recomienda a las Partes que examinen con cuidado la posibilidad de establecer una contribución mínima de US\$ 1.000 por año.
6. La Secretaría recomienda además, la constitución de un Comité de Presupuesto al comienzo de la sexta reunión de la Conferencia de las Partes, el cual se encargaría de analizar la propuesta de presupuesto sugerida por la Secretaría así como de formular recomendaciones al Comité II y a la Conferencia de las Partes.

ESTIMACION PRESUPUESTARIA 1988-1989

<u>Descripción</u>	<u>Presupuesto básico</u>		<u>Necesidades suplementarias</u>		<u>Combinado</u>	
	<u>Gastos estimados en US\$</u>		<u>Gastos estimados en US\$</u>		<u>Gastos totales en US\$</u>	
	<u>1988</u>	<u>1989</u>	<u>1988</u>	<u>1989</u>	<u>1988</u>	<u>1989</u>
10 PERSONAL						
11 Expertos - 4 x 12 meses	312,000	322,000	-	-	312,000	322,000
Aplicación - 12 meses	-	-	68,000	60,000	68,000	60,000
Resp. Flora. - 12 meses	-	-	68,000	60,000	68,000	60,000
Resp. Proyectos Esp. - 12 meses	-	-	10,000	60,000	10,000	60,000
11.99: Total	<u>312,000</u>	<u>322,000</u>	<u>146,000</u>	<u>180,000</u>	<u>458,000</u>	<u>502,000</u>
12 Consultores:						
01. General - 3 meses	9,000	9,000			9,000	9,000
02. Información público - 3 meses	12,000	13,000			12,000	13,000
03. Boletín CITES - 4 meses	-	-	14,000	15,000	14,000	15,000
12.99. Total	<u>21,000</u>	<u>22,000</u>	<u>14,000</u>	<u>15,000</u>	<u>35,000</u>	<u>37,000</u>
13 Personal Administrativo						
01. Servicios grales.- 6 X 12 meses	274,000	285,000	-	-	274,000	285,000
02. Traductores - 6 meses			24,000	24,000	24,000	24,000
03. Servicio de Conferencias-- (7a. reunión)	90,000	-	-	-	90,000	
20. Asistencia temp.- 4 meses	12,000	12,000	-	-	12,000	12,000
13 99 Total	<u>286,000</u>	<u>387,000</u>	<u>24,000</u>	<u>24,000</u>	<u>310,000</u>	<u>411,000</u>
16 Viajes de Carácter Oficial						
01. Regional & general	60,000	35,000	-	-	60,000	35,000
02. Conf. de las Partes	12,000	36,000	-	-	12,000	36,000
16 99. Total	<u>72,000</u>	<u>71,000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>72,000</u>	<u>71,000</u>
19 99 GRAN TOTAL	691,000	802,000	184,000	219,000	875,000	1,021,000

Descripción (continuación)	Presupuesto básico		Necesidades suplementarias		Combinado	
	Gastos estimados en US\$		Gastos estimados en US\$		Gastos totales en US\$	
	1988	1989	1988	1989	1988	1989
20 CONTRATOS						
21 Subcontratos:						
01. Checklist (nomenclatura)	30,000	30,000	-	-	30,000	30,000
02. Vigilancia del comercio	75,000	75,000	-	-	75,000	75,000
03. Especies (en legislación)	8,000	8,000	75,000	75,000	83,000	83,000
04. Manual de Identificación	50,000	50,000			50,000	50,000
05. Boletín CITES			15,000	16,000	15,000	16,000
29 99. GRAN TOTAL	163,000	163,000	90,000	91,000	253,000	254,000
30 CAPACITACION						
32 Curso de formación						
01. Comité Permanente	30,000	30,000	-	-	30,000	30,000
39 99. GRAN TOTAL	30,000	30,000	-	-	30,000	30,000
40 EQUIPO						
41. Material de oficina no recuperable	7,000	7,000	-	-	7,000	7,000
42. Material de oficina durable	5,000	10,000	-	-	5,000	10,000
43. Locales	40,000	40,000	-	-	40,000	40,000
49 99. GRAN TOTAL	52,000	57,000	-	-	52,000	57,000
50 GASTOS DIVERSOS						
51 01. Computadoras	7,000	7,000	-	-	7,000	7,000
51 02. Photocopia	25,000	27,000	-	-	25,000	27,000
52 01.						
52 02. Documentos	20,000	20,000	-	-	20,000	20,000
53 01. Comunicaciones	45,000	45,000	-	-	45,000	45,000
53 02. Flete, etc.	10,000	10,000	-	-	10,000	10,000
53 03.						

Descripción (continuación)	<u>Presupuesto básico</u>		<u>Necesidades suplementarias</u>		<u>Combinado</u>	
	<u>Gastos estimados en US\$</u>		<u>Gastos estimados en US\$</u>		<u>Gastos totales en US\$</u>	
	<u>1988</u>	<u>1989</u>	<u>1988</u>	<u>1989</u>	<u>1988</u>	<u>1989</u>
53 04. Flete, 7a. reunión	-	30,000	-	-	-	30,000
53 05. Eventuales	20,000	20,000	-	-	20,000	20,000
54 PNUMA Gastos de apoyo al programa	138,000	158,000	36,000	40,000	174,000	198,000
59.99. GRAN TOTAL	<u>265,000</u>	<u>317,000</u>	<u>36,000</u>	<u>40,000</u>	<u>301,000</u>	<u>357,000</u>
<hr/>						
99. TOTAL GENERAL	<u>1,201,000</u>	<u>1,369,000</u>	<u>310,000</u>	<u>350,000</u>	<u>1,511,000</u>	<u>1,719,000</u>
Total general para el bienio 1988-1989		<u>2,570,000</u>		<u>660,000</u>		<u>3,230,000</u>

NOTAS:

- 1) Tasa de cambio estimada de FrS a Dolar de EEUU: 1.50.
- 2) Las partidas presupuestarias corresponden a las posiciones normalizadas de los proyectos del PNUMA.
- 3) Con los Gastos de Apoyo al Programa, el PNUMA ofrece los servicios de un asistente administrativo para la Secretaría.
- 4) Ver explicaciones detalladas en el Anexo 6.

FONDO FIDUCIARIO PARA LA CONVENCION SOBRE EL COMERCIO
INTERNACIONAL DE ESPECIES AMENAZADAS DE FAUNA
Y FLORA SILVESTRES

Escala de contribuciones para el bienio 1988-1989
(Presupuesto básico)

<u>Parte</u>	<u>Escala de</u> <u>la ONU</u> <u>(%)</u>	<u>Contribución</u> <u>1988-89</u> <u>US\$</u>	<u>Contribución</u> <u>anual</u> <u>US\$</u>
Afghanistan	0.01	316	158
Argelia	0.14	4,418	2,209
Argentina	0.62	19,570	9,785
Australia	1.66	52,398	26,199
Austria	0.74	23,358	11,679
Bahamas	0.01	316	158
Bangladesh	0.02	632	316
Bélgica	1.18	37,246	18,623
Bélice	0.01	316	158
Benin	0.01	316	158
Bolivia	0.01	316	158
Botswana	0.01	316	158
Brasil	1.40	44,190	22,095
Camerún	0.01	316	158
Canadá	3.06	96,588	48,294
Colombia	0.13	4,104	2,052
Congo	0.01	316	158
Costa Rica	0.02	632	316
Chile	0.07	2,210	1,105
China	0.79	24,936	12,468
Chipre	0.02	632	316
Dinamarca	0.72	22,726	11,363
Ecuador	0.03	946	473
Egipto	0.07	2,210	1,105
Emiratos Arabes Unidos	0.00	0	0
España	2.03	64,076	32,038
Estados Unidos de América	25.00	789,124	394,562
Filipinas	0.10	3,156	1,578
Finlandia	0.50	15,782	7,891
Francia	6.37	201,070	100,535
Gambia	0.01	316	158
Ghana	0.01	316	158
Guatemala	0.02	632	316
Guinea	0.01	316	158
Guyana	0.01	316	158
Honduras	0.01	316	158
Hungría	0.22	6,944	3,472
India	0.35	11,048	5,524
Indonesia	0.14	4,418	2,209
Israel	0.22	6,944	3,472
Italia	3.79	119,632	59,816
Japón	10.84	342,164	171,082
Jordania	0.01	316	158
Kenya	0.01	316	158
Liberia	0.01	316	158

Parte	Escala de	Contribución	Contribución
	la ONU (%)	1988-89 US\$	anual US\$
Liechtenstein	0.01	316	158
Luxemburgo	0.05	1,578	789
Madagascar	0.01	316	158
Malasia	0.10	3,156	1,578
Malawi	0.01	316	158
Marruecos	0.05	1,578	789
Mauricio	0.01	316	158
Mónaco	0.01	316	158
Mozambique	0.01	316	158
Nepal	0.01	316	158
Nicaragua	0.01	316	158
Níger	0.01	316	158
Nigeria	0.19	5998	2999
Noruega	0.54	17,046	8,523
Países Bajos	1.74	54,922	27,461
Pakistán	0.06	1,894	947
Panamá	0.02	632	316
Papua Nueva Guinea	0.01	316	158
Paraguay	0.02	632	316
Perú	0.07	2,210	1,105
Portugal	0.18	5,682	2,841
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4.86	153,406	76,703
República Centroafricana	0.01	316	158
Rep. Democrática Alemana	1.33	41,980	20,990
República Dominicana	0.03	946	473
Rep. Federal de Alemania	8.26	260,726	130,363
Rep. Islámica de Irán	0.63	19,886	9,943
República Unida de Tanzania	0.01	316	158
Rwanda	0.01	316	158
Santa Lucía	0.01	316	158
Senegal	0.01	316	158
Seychelles	0.01	316	158
Singapur	0.10	3,156	1,578
Somalia	0.01	316	158
Sri Lanka	0.01	316	158
Sudáfrica	0.44	13,888	6,944
Sudán	0.01	316	158
Suecia	1.25	39,456	19,728
Suiza	1.12	35,352	17,676
Suriname	0.01	316	158
Tailandia	0.09	2,840	1,420
Togo	0.01	316	158
Trinidad y Tabago	0.04	1,262	631
Túnez	0.03	946	473
Unión de Rep. Socialistas Soviéticas	10.20	321,962	160,981
Uruguay	0.04	1,262	631
Venezuela	0.60	18,938	9,469
Zaire	0.01	316	158
Zambia	0.01	316	158
Zimbabwe	0.02	632	316
TOTAL	92.70	2,926,0760	1,463,038

* Las contribuciones aquí representadas indican el presupuesto básico total que se suman a los US\$ 350,000.

FONDO FIDUCIARIO PARA LA CONVENCION SOBRE EL COMERCIO
INTERNACIONAL DE ESPECIES AMENAZADAS DE FAUNA
Y FLORA SILVESTRES

Escala de Contribuciones para el Bienio 1988-1989
(Presupuesto combinado)

Parte	Escala de	Contribución	Contribución
	la ONU (%)	1988-89 US\$	anual US\$
Afghanistan	0.01	388	194
Argelia	0.14	5,418	2,709
Argentina	0.62	23,992	11,996
Australia	1.66	64,240	32,120
Austria	0.74	28,636	14,318
Bahamas	0.01	388	194
Bangladesh	0.02	774	387
Belgica	1.18	45,664	22,832
Bélice	0.01	388	194
Benin	0.01	388	194
Bolivia	0.01	388	194
Botswana	0.01	388	194
Brasil	1.40	54,178	27,089
Camerún	0.01	388	194
Canadá	3.06	118,416	59,208
Colombia	0.13	5,030	2,515
Congo	0.01	388	194
Costa Rica	0.02	774	387
Chile	0.07	2,708	1,354
China	0.79	30,572	15,286
Chipre	0.02	774	387
Dinamarca	0.72	27,862	13,931
Ecuador	0.03	1,160	580
Egipto	0.07	2,708	1,354
Emiratos Arabes Unidos	0.00	0	0
España	2.03	78,558	39,279
Estados Unidos de América	25.00	967,462	483,731
Filipinas	0.10	3,870	1,935
Finlandia	0.50	19,348	9,674
Francia	6.37	246,510	123,255
Gambia	0.01	388	194
Ghana	0.01	388	194
Guatemala	0.02	774	387
Guinea	0.01	388	194
Guyana	0.01	388	194
Honduras	0.01	388	194
Hungría	0.22	8,514	4,257
India	0.35	13,544	6,772
Indonesia	0.14	5,418	2,709
Israel	0.22	8,514	4,257
Italia	3.79	146,666	73,333
Japón	10.84	419,492	209,746
Jordania	0.01	388	194
Kenya	0.01	388	194

Parte	Escala de	Contribución	Contribución
	la ONU (%)	1988-89 US\$	anual US\$
Liberia	0.01	388	194
Liechtenstein	0.01	388	194
Luxemburgo	0.05	1,934	967
Madagascar	0.01	388	194
Malasia	0.10	3,870	1,935
Malawi	0.01	388	194
Marruecos	0.05	1,934	967
Mauricio	0.01	388	194
Mónaco	0.01	388	194
Mozambique	0.01	388	194
Nepal	0.01	388	194
Nicaragua	0.01	388	194
Níger	0.01	388	194
Nigeria	0.01	388	194
Noruega	0.54	20,898	10,449
Países Bajos	1.74	67,334	33,667
Pakistán	0.06	2,322	1,161
Panamá	0.02	774	387
Papua Nueva Guinea	0.01	388	194
Paraguay	0.02	774	387
Perú	0.07	2,708	1,354
Portugal	0.18	6,966	3,483
Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4.86	188,074	94,037
República Centroafricana	0.01	388	194
Rep. Democrática Alemana	1.33	51,468	25,734
República Dominicana	0.03	1,160	580
Rep. Federal de Alemania	8.26	319,650	159,825
Rep. Islámica de Irán	0.63	24,380	12,190
República Unida de Tanzania	0.01	388	194
Rwanda	0.01	388	194
Santa Lucía	0.01	388	194
Senegal	0.01	388	194
Seychelles	0.01	388	194
Singapur	0.10	3,870	1,935
Somalia	0.01	388	194
Sri Lanka	0.01	388	194
Sudáfrica	0.44	17,026	8,513
Sudán	0.01	388	194
Suecia	1.25	48,372	24,186
Suiza	1.12	43,342	21,671
Suriname	0.01	388	194
Thailandia	0.09	3,482	1,741
Togo	0.01	388	194
Trinidad y Tabago	0.04	1,548	774
Túnez	0.03	1,160	580
Unión de Rep. Socialistas Soviéticas	10.20	394,724	197,362
Uruguay	0.04	1,548	774
Venezuela	0.60	23,220	11,610
Zaire	0.01	388	194
Zambia	0.01	388	194
Zimbabue	0.01	388	194
TOTAL	92.51	3,580,022*	1,790,011

* Las contribuciones aquí indicadas muestran el presupuesto total combinado que se suman a los US \$ 350,000.

PLAN A MEDIANO PLAZO 1988-1991
(Presupuesto básico)
(en US\$)

<u>Descripción</u>	<u>1988</u>	<u>1989</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>
1100 EXPERTOS - 4 x 12 meses	312,000	322,000	334,000	346,000
1200 CONSULTORES - 6 meses	21,000	22,000	23,000	24,000
1300 PERSONAL ADMINISTRATIVO (serv. grales.- 5x12 meses + serv. conf. + temporal)	286,000	387,000	307,000	398,000
1600 VIAJES DE CARACTER OFICIAL	72,000	71,000	75,000	73,000
2100 SUBCONTRATOS	163,000	163,000	172,000	172,000
3200 CURSOS DE FORMACION (Reunión Comité Permanente)	30,000	30,000	30,000	30,000
4000 EQUIPO (material, máquinas, locales)	52,000	57,000	54,000	59,000
5100 COMPUTADORA Y SERVICIOS DE FOTOCOPIA (mant., alquiler)	32,000	34,000	34,000	34,000
5200 INFORMES Y PUBLICACIONES	20,000	20,000	20,000	20,000
5300 COMUNICACIONES Y FLETE (también imprevistos)	75,000	105,000	79,000	109,000
5400 PNUMA: GASTOS ADMIN.	38,000	158,000	147,000	165,000
99 TOTAL GENERAL	<u>1,201,000</u>	<u>1,369,000</u>	<u>1,275,000</u>	<u>1,430,000</u>
TOTAL PARA EL BIENIO	<u>2,570,000</u>		<u>2,705,000</u>	

500

PLAN A MEDIANO PLAZO 1988-1991
(con servicios suplementarios)
(en US\$)

<u>Descripción</u>	<u>1988</u>	<u>1989</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>
1100 EXPERTOS - 7 x 12 meses	458,000	502,000	520,000	539,000
1200 CONSULTORES - 10 meses	35,000	37,000	38,000	39,000
1300 PERSONAL ADMINISTRATIVO (serv. gales.- 6x12 meses) + serv. conf. + temporal)	310,000	411,000	331,000	431,000
1600 VIAJES DE CARACTER OFICIAL	72,000	71,000	75,000	73,000
2100 SUBCONTRATOS	253,000	254,000	266,000	266,000
3200 CURSOS DE FORMACION (Reunión Comité Permanente)	30,000	30,000	30,000	30,000
4000 EQUIPO (material, máquinas, locales)	52,000	57,000	54,000	59,000
5100 COMPUTADORA Y SERVICIOS DE FOTOCOPIA(mant., alquiler)	32,000	34,000	34,000	34,000
5200 INFORMES Y PUBLICACIONES	20,000	20,000	20,000	20,000
5300 COMUNICACIONES Y FLETE (también imprevistos)	75,000	105,000	79,000	109,000
5400 PNUMA GASTOS DE APOYO	174,000	198,000	188,000	208,000
99 TOTAL GENERAL	<u>1,511,000</u>	<u>1,719,000</u>	<u>1,635,000</u>	<u>1,808,000</u>
TOTAL PARA EL BIENIO	<u>3,230,000</u> =====		<u>3,443,000</u> =====	

Explicación de las Partidas Presupuestarias

Plantilla de Personal

<u>1. Profesional</u>	<u>DI</u>	<u>P5</u>	<u>P4</u>	<u>P3</u>	<u>P2</u>	<u>P1</u>	<u>Total</u>
a. Actual	-	1	1	2	-	-	4
b. Suplementario	-	-	-	3	-	-	3
c. Financiamiento Externo	-	-	-	1	1*	-	1
Total	-	1	1	6	1*	-	8

<u>2. Serv. Generales</u>	<u>G.6</u>	<u>G.5</u>	<u>G.4</u>	<u>G.3</u>	<u>G.2</u>	<u>G.1.</u>	<u>Total</u>
a. Actual	**	4	-	-	1	-	5
b. Suplementario	-	1	-	-	-	-	1
c. Financiamiento Externo	-	1	-	-	-	-	1
Total		6	-	-	1	1	7

* JPO/Japón: Actualmente y hasta el 31 de octubre de 1987. El financiamiento de este puesto será probablemente renovado hasta el 31 de octubre de 1988. Posteriormente, deberá ser financiado a través del Fondo Fiduciario.

** Asistente Administrativo: Financiado por el PNUMA a través de los gastos administrativos.

Cargos

P.5:	Secretario General	
P.4:	Secretario General Adjunto	
P.3:	Coordinador Científico	
P.3:	Coordinador de Estadísticas y de Información	
P.3:	Encargado de la Aplicación	Vacante
P.3:	Encargado de la Flora	Vacante
P.3:	Coordinador del Comercio del Marfil	
P.2:	Coordinador de Proyectos Especiales	A ocupar a partir del 1 de noviembre de 1988

1. Puestos Profesionales: (Necesidades Suplementarias)

a) Encargado de la Aplicación

Recomendaciones generales [provenientes del Seminario de Aplicación realizado en Bristol (R.U.) del 29 de septiembre al 5 de octubre de 1986]

Los siguientes puntos constituyen el marco a seguir que permitiría a los estados partes de CITES a mejorar sus actividades CITES individuales de aplicación, así como su capacidad de cooperación internacional en lo que hace a los objetivos de CITES...

La Secretaría debería coordinar esas actividades así como establecer agencias de aplicación, a través de las Autoridades Administrativas cuando se considere conveniente, incluyendo información pertinente, cuando sea posible, de nombres de personas implicadas en actividades contrarias a los objetivos de la Convención, y el análisis de la información obtenida. Para que la Secretaría pueda llevar a cabo esta actividad, es necesario contratar personal suplementario.

b) Encargado de la Flora

Numerosas Partes de la Convención, incluyendo Hungría, los Países Bajos y los Estados Unidos de América, así como varias ONGs han hecho hincapié en lo que respecta a una mayor participación de la Secretaría sobre una mejor aplicación de la Convención con respecto a la flora incluida en CITES. Esto sólo se puede lograr contratando a un experto en ese campo quien desde la Secretaría CITES, coordinaría esta actividad.

c) Coordinador Especial de Proyectos

Durante 1986 y 1987, el Gobierno de Japón ha proporcionado a la Secretaría los servicios de un profesional encargado de esta actividad. Existe una gran posibilidad de que dichos servicios sean prolongados hasta el 1 de noviembre de 1988. Sin embargo, a partir de esa fecha, este cargo deberá ser cubierto por el presupuesto ordinario de la Conferencia de las Partes.

Partida presupuestaria 12 Consultores

12.02 Información del Público: Actualmente, todos los esfuerzos en este campo son realizados por un consultor financiado por el PNUMA.

12.03 Boletín CITES: Anualmente se prevee la publicación de 4 números. Se requerirá un consultor para efectuar los trabajos de edición.

Partida presupuestaria 13 Personal administrativo

13.02 Traductores: Debido al importante volumen de trabajo del personal fijo, este trabajo deberá ser realizado, cuando sea necesario, por personal temporero.

13.03 Servicios de conferencia: 12 intérpretes, 7 traductores, 2 relatores, salario y gastos de viaje.

Partida presupuestaria 16.

	<u>Viajes 1988</u>		<u>Viajes 1989</u>	
América Central y del Sur:	2 x 6000	12,000	1 x 6000	6,000
Africa:	2 x 3500	7,000	1 x 3500	3,500
Asia:	2 x 6000	12,000	1 x 6000	6,000
América del Norte:	2 x 3000	6,000	1 x 3000	3,000
Oceanía:	1 x 7000	7,000		-
Europa:	5 x 1000	5,000	3 x 1000	3,000
Varios:		<u>11,000</u>		<u>8,500</u>
		60,000		30,000

Partida presupuestaria 21 Contratos

- 1) Checklist nomenclatura: ASC, Kansas, EEUU. - Ver documento Doc. 6.16.
- 2) Wildlife Trade Monitoring Unit: UICN/CMC, R.U. - Ver documento Doc. 6.18.
- 3) Especies mencionadas en la legislación: UICN/CDA, Bonn - Ver Anexo.
- 4) Manual de Identificación: Principalmente la actualización de la edición inglesa y la realización del manual en francés. Hasta 1986, el PNUMA contribuyó para este proyecto. Sin embargo, las Partes deberán solventar los gastos relacionados con este proyecto a partir de 1988.
- 5) Boletín CITES: será elaborado por la Secretaría CITES. El Secretario General y el personal de la Secretaría serán responsables de su producción.

Partida presupuestaria 40 Equipo

41. Material no recuperable: papelería, etc.
42. Material recuperable: Mobiliario, máquinas de oficina, etc.
43. Alquiler y mantenimiento de los locales: El alquiler actual anual asciende a FrS. 54.360, mientras que los gastos de mantenimiento son de FrS. 400 mensuales.

Partida presupuestaria 50 Varios

- 51.01 Contrato de mantenimiento con Wang para el procesador de palabras
- 51.02 Gastos de fotocopia
- 52.02 Gastos de producción de documentos para las Actas de las reuniones de la Conferencia de las Partes, estampillas de seguridad, e informes no incluidos en los proyectos de financiamiento externo.
- 53.01 Teléfono, telex, correo, valija y otros gastos de comunicación, Los gastos relacionados a la administración de proyectos de financiamiento externo son cargados al proyecto correspondiente.
- 53.04 Flete, intereses bancarios y cargos, gastos de representación, etc.

Union internationale pour la conservation
de la nature et de ses ressources

International Union for Conservation
of Nature and Natural Resources



Centre du droit de l'environnement
Environmental Law Centre

Monsieur
Eugène Lapointe
CITES Secretariat
6, rue de Maupas
B.P. 78
CH-1000 Lausanne
Switzerland

Bonn, 12 March 1987

Dear Mr. Secretary General,

As you know, the IUCN Environmental Law Centre has, over the past ten years, developed a data bank on animal species dealt with in legislation. This data bank has been created mainly for CITES purposes, although there are many other useful aspects to it.

Each piece of legislation dealing with fauna species specifically has been analysed for the species considered; this has resulted in the indexation of over 1500 legal texts from all over the world, and the entry in the data bank of over 10,000 animal taxa so far.

We have been financially assisted in this task by contributions from the World Wildlife Fund International over many years; CITES has also included in its budget a small contribution toward the cost of this undertaking (8000 DM per year).

We have now a considerable amount of data stored in the ELIS data bank of the IUCN on this subject. The data so far available have attracted the interest of several governments Party to CITES, including the United States, Denmark, France, and Germany. The German Department of Nature Conservation of the Ministry of the Environment has even contracted with us for the development of a similar data bank on flora protection in 29 European countries.

This demonstrates the value of the data so far stored.

We would like to make this data bank available world-wide, maintain it on a permanent basis and enlarge it for the benefit of CITES management authorities and other users. In order to do this, we consider that financial support in the order of 150,000 DM per year for at least a period of four years is needed.

.../2

Réponse à:/Reply to:
Adenauerallee 214 - D-5300 Bonn 1, Germany. F.R.
Tel. 49/228-2692231

IUCN Headquarters:
Avenue du Mont-Blanc CH-1196 Gland - Suisse/Switzerland
Tel. (022) 647181 Telex: 22618 iucn ch Telegrams: IUCNATURE, Gland

-2-

This breakdown of the budget is as follows:

1. Professional Services at the Law Centre, including one staff member with primary responsibility for this project	49,000 DM	41,000 (\$)
2. (a) Computer costs, including the cost of preparing printouts on an ad hoc basis, or tapes as needed for management authorities, and		
(b) Secretarial/documentation services	51,000 DM	42,800 (\$)
3. Outside consultancies, including a main consultant for the analysis of the legislation from the point of view of species and consultancies for the interpretation of legislation in languages which can not be dealt with at the Law Centre	48,000 DM	40,300 (\$)
	<hr/>	<hr/>
TOTAL	148,000 DM	124,100 (\$)

We believe that if the total costs of the project were to be included in the CITES budget or shared amongst some of the Parties, the burden for each of the parties would be minimal.

In return, each management authority would have access to the data bank free of charge on a question and answer basis, or through the provision of tapes, as they chose.

We would be grateful for your reaction to this proposal, and look forward to its being discussed at the next Conference of the Parties. Should you need further information about the proposed undertaking, please let me know.

Sincerely,



Françoise Burhenne-Guilmin
Head

FBG/eb/ELC

CONVENCION SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Sexta reunión de la Conferencia de las Partes

Ottawa (Canadá), del 12 al 24 de julio de 1987

ESTIMACION PRESUPUESTARIA 1988-1989

<u>Descripción</u>	<u>Presupuesto básico</u>	
	<u>Gastos estimados en US\$</u>	
	<u>1988</u>	<u>1989</u>
10 PERSONAL		
11 Expertos - 4 x 12 meses	312,000	322,000
Aplicación - 12 meses	68,000	60,000
Resp. Flora. - 12 meses	68,000	60,000
Resp. Proyectos Esp. - 12 meses	<u>10,000</u>	<u>60,000</u>
11.99: Total	458,000	502,000
12 Consultores:		
01. General - 3 meses	<u>5,000</u>	<u>5,000</u>
12.99. Total	5,000	5,000
13 Personal Administrativo		
01. Servicios grales.- 6 x 12 meses	274,000	285,000
02. Traductores - 6 meses	13,000	24,000
03. Servicio de Conferencias-- (7a. reunión)	-	90,000
13 99 Total	<u>287,000</u>	<u>399,000</u>
16 Viajes de Carácter Oficial		
01. Regional & general	58,000	35,000
02. Conf. de las Partes	<u>12,000</u>	<u>36,000</u>
16 99. Total	<u>70,000</u>	<u>71,000</u>
19 99 GRAN TOTAL	820,000	977,000

.../...

<u>Descripción (continuación)</u>	<u>Presupuesto básico</u>	
	<u>Gastos estimados en US\$</u>	
	<u>1988</u>	<u>1989</u>
<u>20 CONTRATOS</u>		
21 Subcontratos:		
01. Checklist (nomenclatura)	30,000	30,000
02. Vigilancia del comercio	75,000	75,000
03. Especies (en legislación)	60,000	60,000
04. Manual de Identificación	<u>50,000</u>	<u>50,000</u>
29 99. GRAN TOTAL	<u>215,000</u>	<u>215,000</u>
<u>30 REUNIONES</u>		
32 Reuniones		
01. Comité Permanente	<u>25,000</u>	<u>25,000</u>
39 99. GRAN TOTAL	<u>25,000</u>	<u>25,000</u>
<u>40 EQUIPO</u>		
41 Material de oficina no recuperable	7,000	7,000
42 Material de oficina durable	5,000	10,000
43 Locales	<u>40,000</u>	<u>40,000</u>
49 99. GRAN TOTAL	<u>52,000</u>	<u>57,000</u>
<u>50 GASTOS DIVERSOS</u>		
51 01. Computadoras	7,000	7,000
51 02. Photocopia	25,000	27,000
52 01.		
52 02. Documentos	20,000	20,000
53 01. Comunicaciones	45,000	45,000
53 02. Flete, etc.	10,000	10,000
53 03.		

.../...

<u>Descripción (continuación)</u>	<u>Presupuesto básico</u>	
	<u>Gastos estimados en US\$</u>	
	<u>1988</u>	<u>1989</u>
53 04. Flete, 7a. reunión	-	30,000
53 05. Eventuales	10,000	13,000
54 PNUMA Gastos de apoyo al programa	160,000	185,000
59 99. GRAN TOTAL	<u>260,000</u>	<u>337,000</u>
<hr/>		
99. TOTAL GENERAL	<u>1,389,000</u>	<u>1,611,000</u>

Total general para el bienio 1988-1989 3,000,000
=====

NOTAS:

- 1) Tasa de cambio estimada de FrS a Dolar de EEUU: 1.50.
- 2) Las partidas presupuestarias corresponden a las posiciones normalizadas de los proyectos del PNUMA.
- 3) Con los Gastos de Apoyo al Programa, el PNUMA ofrece los servicios de un asistente administrativo para la Secretaría.

PLAN A MEDIANO PLAZO 1988-1991
(en US\$)

<u>Descripción</u>	<u>1988</u>	<u>1989</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>
1100 EXPERTOS - 7 x 12 meses	458,000	502,000	520,000	539,000
1200 CONSULTORES - 10 meses	5,000	5,000	5,000	5,000
1300 PERSONAL ADMINISTRATIVO (serv. gales.- 6x12 meses) + serv. conf. + temporal)	287,000	399,000	308,000	410,000
1600 VIAJES DE CARACTER OFICIAL	70,000	71,000	75,000	73,000
2100 SUBCONTRATOS	215,000	215,000	230,000	230,000
3200 CURSOS DE FORMACION (Reunión Comité Permanente)	25,000	25,000	25,000	25,000
4000 EQUIPO (material, máquinas, locales)	52,000	57,000	54,000	59,000
5100 COMPUTADORA Y SERVICIOS DE FOTOCOPIA(mant., alquiler)	32,000	34,000	34,000	34,000
5200 INFORMES Y PUBLICACIONES	20,000	20,000	20,000	20,000
5300 COMUNICACIONES Y FLETE (también imprevistos)	65,000	98,000	70,000	100,000
5400 PNUMA GASTOS DE APOYO	160,000	185,000	174,000	208,000
99 TOTAL GENERAL	<u>1,389,000</u>	<u>1,611,000</u>	<u>1,515,000</u>	<u>1,685,000</u>
TOTAL PARA EL BIENIO	<u>3,000,000</u> =====		<u>3,200,000</u> =====	